

SAISON 18-19

THEATRE DANSE OPERA
MUSIQUE CIRQUE OBJETS

UN THÉÂTRE
OUVERT ET ACCESSIBLE

LE
SCÈNE NATIONALE
BATEAU
DUNKERQUE
FEU

LE BATEAU FEU : UN THÉÂTRE POUR PARTAGER SA VISION DU MONDE ET ÊTRE DISPONIBLE À LA CULTURE DE L'AUTRE



IMAGINONS un projet pour un théâtre considéré non pas uniquement comme un lieu de programmation de spectacles où l'on sacralise les œuvres mais aussi et surtout comme un lieu qui contribue à fabriquer du commun en partageant avec les autres une expérience esthétique. Un lieu qui ne cache pas les divergences et les frottements mais qui invite les habitants à inventer les moyens d'affronter et de vivre ses contradictions dans la douceur. Dans ce théâtre, les publics se rassemblent en grand nombre à l'occasion d'événements d'envergure et ils peuvent également y venir pour partager des rencontres intimes. Un projet pour un théâtre qui accompagne les artistes et qui accompagne le public, un lieu en mouvement qui permet d'exprimer de nouvelles manières de créer comme de nouvelles manières d'aborder l'œuvre.

Un projet marqué par les histoires car ces dernières semblent être une réponse à notre besoin de rencontrer, de dialoguer, de réfléchir, de méditer, de rêver, de chercher en commun. Raconter des histoires, c'est faire appel au sensible, tenter de rendre son propos intelligible à l'autre, vouloir que son idée soit accessible au plus grand nombre.

Au cœur de la cité, nous envisageons l'action du Bateau Feu au service des publics et à l'écoute du monde. Ainsi dans une société parfois désorientée, nous voulons donner la parole, intégrer, rendre visible, pour que nous résistions ensemble au repli sur soi.

Nous faisons partie d'une communauté qui peut paraître hétérogène mais qui est riche de ces différences. La fête collective n'est-elle pas à Dunkerque un rendez-vous annuel incontournable ?

UN LIEU ACCESSIBLE

Notre désir le plus cher est que chaque individu se sente autorisé à passer les portes du Bateau Feu sans a priori et loin de toute discrimination. Dans cette idée, la programmation est concoctée avec des propositions qui associent différentes langues et différentes esthétiques avec cette envie de rencontrer l'autre en partageant les cultures.

Venez découvrir les spectacles créés en Langue des Signes Française, ceux qui sont proposés en audiodescription, venez participer aux temps de discussion durant lesquels chacun partagera son point de vue sur les propositions artistiques... En lien avec les structures médico-sociales du territoire, l'équipe du Bateau Feu propose des parcours et des actions de médiation afin de faciliter la sortie de tous aux spectacles en soirée ou en matinée.

Dans cette démarche, il est important d'envisager chaque projet de médiation et d'ouverture en faisant appel à des spécialistes, qu'il s'agisse d'associations ou de consultants, pour nous accompagner dans la mise en place de ces actions. Ceci représente un véritable engagement qui induit des coûts de prise en charge indispensables.

Afin de nous donner les moyens de cette mise en œuvre, nous nous engageons dans des démarches actives et volontaires afin de solliciter différents partenaires dont ceux du milieu économique.

Imaginons un théâtre où les gens peuvent partager leur vision du monde et être disponibles à la culture de l'autre...



LUDOVIC ROGEAU

Directeur du Bateau Feu

LES PARCOURS



À DESTINATION DES PERSONNES SOURDES ET MALENTENDANTES

À DESTINATION DES PERSONNES MALENTENDANTES

Découverte des spectacles de la saison en grande salle avec l'utilisation de la boucle magnétique.

À DESTINATION DES PERSONNES SOURDES ET MALENTENDANTES LOCUTRICES DE LA LSF

- PARCOURS THÉÂTRALISÉ BILINGUE (FRANÇAIS ET LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE)

DIMANCHE 16 SEPTEMBRE 2018 À 14H30, LORS DES JOURNÉES DU PATRIMOINE

« La culture sourde dans l'histoire du théâtre »

PAR LE GUIDE CONFÉRENCIER ALEXIS DUSSAIX ET LA COMÉDIENNE SANDRINE SCHWARTZ, INTERPRÈTE LSF

Mîmes, théâtre visuel, théâtre bilingue en langue des signes française (LSF), adaptation LSF... Que connaissez-vous de la culture Sourde dans la grande Histoire du Théâtre ? Au travers d'une déambulation dans le Bateau Feu et ses coulisses, le public sourd et entendant pourra découvrir le récit en français et en LSF des deux guides qui dévoileront les moments clés, de l'Antiquité à nos jours !

Alexis Dussaix a étudié l'histoire de l'art à la prestigieuse École du Louvre et est le premier garçon sourd à y être admis. Il s'est destiné aujourd'hui à devenir guide-conférencier en langue des signes, activité qu'il exerce dans plusieurs musées. Cette visite exceptionnelle a été réalisée avec le soutien de la Délégation générale à la langue française et aux Langues de France (ministère de la Culture et de la Communication) et en partenariat avec Accès Culture.

• PROGRAMMATION DE DEUX SPECTACLES EN LANGUE DES SIGNES

MARDI 8 ET MERCREDI 9 OCTOBRE 2018

Dévaste-moi

Récital lyrique, bal populaire, concert de rock... Emmanuelle Laborit chante avec son corps et dévoile ses désirs, ses blessures, ses libérations.

Concert / spectacle mis en scène par Johanny Bert avec Emmanuelle Laborit, comédienne sourde et directrice de l'IVT, qui chansigne.

DU MARDI 4 AU SAMEDI 8 DÉCEMBRE 2018

De Passage

Un enfant, une famille, un secret... Un bouleversant conte d'aujourd'hui qui se dévoile entre ombre et lumière, avec un dispositif sonore qui sublime l'intimité de la narration.

Une des représentations du spectacle sera proposée avec un comédien LSF le samedi 8 décembre 2018 (17 h).

D'autres spectacles sont naturellement accessibles tels que *Pauline Thomas*, *Tabarnak*, *d'à côté*, *Hommage à Merce Cunningham*, *Face Nord équipe féminine*, *Pierre loup* et *Optraken*.





- **UNE JOURNÉE AU BATEAU FEU**

SAMEDI 6 OCTOBRE 2018 À 14H

Déroulé de l'après-midi :

14h /

Accueil

14h30 / 15h30

- **Présentation des saisons des structures culturelles du Dunkerquois en LSF** (Le Bateau Feu, Les 4 Écluses, Le Studio 43).
- **Présentation de la démarche** : mutualisation des « forces » pour proposer un parcours culturel adapté aux sourds à Dunkerque et réaliser des outils de communication spécifiques.
- **Présentation des structures culturelles.**
- **Présentation de 3 ou 4 propositions accessibles dans les saisons culturelles.**

16h / 17h30

Conversation avec...

Conférence sur la langue des signes et sa culture en présence de :

- **Aurélien Mancino**, psychologue à Lyon : la langue des signes dans le développement de l'enfant sourd.
- **Emmanuelle Laborit**, comédienne et directrice de l'IVT : la langue des signes comme langue artistique et porteuse de culture.
- **Damien Ducasse**, membre de l'association Langue des signes en Nord-Pas-de-Calais basée à Arras : la question de l'identité sourde.

18h / 20h

Apéro-rencontre

Autour d'un apéritif, les représentants des associations, ceux des structures culturelles, les intervenants et le public sont invités à partager de façon conviviale au bar du théâtre.

Un forum sera installé dans le hall l'après-midi. La journée sera accompagnée par les interprètes de l'agence VIA (Lille).

• COMMUNICATION

- Réalisation de 3 teasers en LSF (un par trimestre) en lien avec les autres structures culturelles afin de présenter les rendez-vous artistiques et les informations pratiques (réservation et retrait des billets en amont...). Les tournages se tiendront dans les lieux culturels.
- Création d'outils spécifiques : la carte des boissons au bar...
- Formation de base en LSF / sensibilisation des équipes à l'accueil de personnes sourdes.

• PARTENAIRES ET RESSOURCES

AU NIVEAU NATIONAL

- **Accès Culture** / L'association Accès Culture travaille en collaboration avec plus de 100 théâtres et opéras en France pour mettre en place des services d'accessibilité au spectacle vivant pour les personnes aveugles ou malvoyantes par le biais de l'audiodescription et pour les personnes sourdes ou malentendantes avec des adaptations en LSF (langue des signes française) et du surtitrage adapté.
- **L'International Visual Theater** / L'International Visual Theatre co-dirigé par Emmanuelle Laborit et Jennifer Lesage-David, est un laboratoire de recherches artistiques, linguistiques et pédagogiques sur la langue des signes, les arts visuels et corporels et une école d'apprentissage de la langue des signes.
- **Le festival Clin d'œil** à Reims, **le festival Voix Vive** à Sète, **la Maison d'édition** à Clermont-Ferrand **Eyes édition**.

AU NIVEAU RÉGIONAL

- **Association Langue des signes en Nord-Pas-de-Calais** / Contact : Damien Ducasse / Cette association a pour objectif de promouvoir la langue des signes dans toutes ses formes : par des cours DE et EN langue des signes française (LSF), des ateliers de sensibilisation et des activités culturelles.
- **Agence Via** / Contact : Pénélope Houwenaghel / Via est une agence d'interprétation et de traduction. Nous traduisons du français vers la Langue des Signes Française (LSF) et de la LSF vers le français.

AU NIVEAU LOCAL

- **Accèsourds** / Association créée en 2009 à l'initiative d'une femme sourde. Elle compte aujourd'hui 70 adhérents sourds et entendants. Il est primordial pour l'association de croiser les publics, de favoriser les échanges. Au départ, l'association avait un objectif uniquement social : accompagner les sourds dans leurs démarches administratives, pallier le manque d'interprètes sur le territoire dunkerquois, former les sourds à la LSF pour qu'ils puissent communiquer, donner des cours de code en LSF... Récemment, l'association Accèsourds a choisi d'élargir son activité en permettant aux sourds d'avoir accès à tout et notamment à la culture. L'association propose différentes actions : le café signe, qui réunit sourds et entendants (lieu de rencontre où l'on découvre ou se perfectionne en LSF), projets culturels en collaboration avec Le LAAC, Les 4 Écluses, la Halle aux Sucres, le Réseau des bibliothèques.
- **Commission accessibilité de la CUD** / Contact : Valérie Schutt et Emmanuelle Sename
- **Le pôle santé et Handicap de la Mairie** / Contact : Véronique Legrand
- **MDPH Maison Départementale des Personnes Handicapées**
- **Association Signe de sens**
- Les partenaires culturels : **Les 4 Ecluses, Le Studio 43...**

À DESTINATION DES PERSONNES AVEUGLES ET MALVOYANTES

- PRÉSENTATION DE SAISON SPÉCIFIQUE AVEC LES STRUCTURES MÉDICO-SOCIALES

MARDI 11 SEPTEMBRE 2018 DE 14H30 À 16H

- PROGRAMMATION D'UN SPECTACLE EN AUDIODESCRIPTION

MECREDI 5 DÉCEMBRE 2018 À 19 H

L'Enlèvement au Sérail

Derrière l'exotisme de la « turquerie » se cache un ouvrage profond et plein d'humanité. Mozart signe un chef-d'œuvre dont s'emparent Christophe Rulhes et Julien Chauvin avec modernité et intelligence.

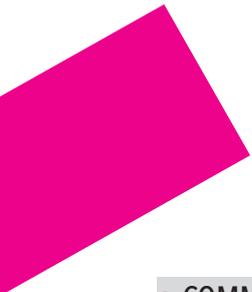
- Accueil privilégié des personnes malvoyantes et aveugles.
- Visite tactile du décor en amont de la représentation.
- Audiodescription du spectacle par Accès Culture.
- Programme de salle édité en braille et en caractères agrandis proposé par Accès Culture.

D'autres spectacles sont naturellement accessibles tels que *Keren Ann*, *L'Orchestre National de Lille*, *Tribute to Lucienne Boyer*, *Gainsbourg for kids*, *Chapô Chapô* ainsi que les lectures programmées dans le cadre d'Histoires en série.

- RÉPÉTITION TACTILE FAMILIALE D'UN SPECTACLE

Nous envisageons de proposer cette action autour du spectacle *Chapô Chapô* le vendredi 26 avril à 17h.





- **COMMUNICATION**

- Travailler avec « Vis ta vue » sur l'amélioration du site internet du Bateau Feu pour qu'il soit accessible aux personnes non voyantes (synthèse vocale) et réponde à terme aux normes d'accessibilité numérique (loi de 2012).
- Travailler avec « Vis ta vue » sur un outil adressé au personnel d'accueil du Bateau Feu pour améliorer l'accueil des publics malvoyants (initiation aux techniques de guide).
- Transmettre à « Vis ta vue » en septembre la plaquette de saison version Word afin que l'association puisse réaliser un livret présentant les spectacles naturellement accessibles.
- Proposer des programmes de salle en caractères agrandis (pour les spectacles naturellement accessibles).
- Informer les personnes aveugles et malvoyantes des visites guidées mensuelles du Bateau Feu ouvertes au tout public.

- **PARTENAIRES ET RESSOURCES**

AU NIVEAU NATIONAL

- Accès Culture / L'association Accès Culture travaille en collaboration avec plus de 100 théâtres et opéras en France pour mettre en place des services d'accessibilité au spectacle vivant pour les personnes aveugles ou malvoyantes par le biais de l'audiodescription et pour les personnes sourdes ou malentendantes avec des adaptations en LSF (langue des signes française) et du surtitrage adapté.

AU NIVEAU RÉGIONAL

- GAPAS / Pôle déficient visuel
- UNADEV

AU NIVEAU LOCAL

- Vis ta vue / Contact : Laurence Creuze. Association dunkerquoise réunissant des voyants et non-voyants. 2 objectifs : Aide à la personne aveugle ou malvoyante (réseau administratif, médical, associatif...) et sensibilisation à la déficience visuelle (interventions dans les écoles, entreprises, IRTS...) par différents moyens dont le théâtre et la photographie. 70 membres en France dont 40 sur la Communauté Urbaine de Dunkerque.
- Retina France / Contact : Patrick Boidin
- Commission accessibilité de la CUD / Contact : Valérie Schutt et Emmanuelle Sename
- Le pôle santé et Handicap de la Mairie / Contact : Véronique Legrand
- MDPH Maison Départementale des Personnes Handicapées
- Les partenaires culturels : Les 4 Écluses, Le Studio 43...

À DESTINATION DES PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP MENTAL, PSYCHIQUE ET/OU MOTEUR

Poursuite du travail mené depuis plusieurs années avec une trentaine de structures...

- PRÉSENTATION DE SAISON À DESTINATION DES STRUCTURES MÉDICO-SOCIALES (POUR LES RELAIS)

MARDI 11 SEPTEMBRE 2018 DE 14H30 À 16H

- PRÉSENTATION DE SAISON AU SEIN DES STRUCTURES (USAGERS ET SALARIÉS) AVEC DES SUPPORTS VISUELS (PHOTOS, VIDÉO, LIVRET FACILE À LIRE ET À COMPRENDRE)

- PARCOURS DE SPECTATEUR

- Choix de plusieurs spectacles
- Accueil privilégié au moment des spectacles : places accompagnants offertes, 16 places PMR en grande salle et 5 en petite salle...
- Visite guidée du Bateau Feu pour les différents groupes
- Bords de plateau

- ATELIERS DE PRATIQUE ARTISTIQUE

- ACCUEIL D'UNE LECTURE DANS LE CADRE D'HISTOIRES EN SÉRIE DANS LES STRUCTURES MÉDICO-SOCIALES

- PARTICIPATION AUX PROJETS PARTICIPATIFS EN COLLABORATION AVEC DES STRUCTURES SCOLAIRES ET SOCIALES (HISTOIRES CROISÉES)



- **OUTILS SPÉCIFIQUES**

- Le livret FALC (Facile À Lire et à Comprendre)
- Le jeu de cartes du Bateau Feu. Jeu de cartes réalisé par l'équipe du Bateau Feu pour faciliter la prise de parole et l'expression des ressentis à l'issue des représentations
- Les fiches d'activités autour de la programmation

- **PARTENAIRES ET RESSOURCES**

AU NIVEAU RÉGIONAL

- Dispositif Culture Santé / Porté par l'ARS et la DRAC Hauts-de-France

AU NIVEAU LOCAL

- Réseau Papillons Blancs (IME, foyer, ESAT...)
- EPSM des Flandres (CMP, Hôpital de jour...)
- Commission accessibilité de la CUD / Contact : Valérie Schutt et Emmanuelle Sename
- Le pôle santé et Handicap de la Mairie / Contact : Véronique Legrand
- MDPH Maison Départementale des Personnes Handicapées
- Les partenaires culturels : Les 4 Écluses, Le Studio 43...



ET AUSSI...

- JOURNÉE DE SENSIBILISATION DE L'ÉQUIPE PAR ACCÈS CULTURE

LUNDI 24 SEPTEMBRE 2018

Une journée de sensibilisation à l'occasion d'un séminaire avec toute l'équipe du Bateau Feu :

- Présenter le projet de la structure
- Aborder les différents handicaps
- Aborder l'accueil des différents publics

- SENSIBILISATION DES SPECTATEURS DU BATEAU FEU

Informers les spectateurs de l'ensemble du projet « Accessibilité » et des actions :

- Actions ouvertes à tous (conférence, visite-spectacle, ateliers...)
- Informations sur notre site internet
- Informations via la presse locale, régionale
- Informations dans nos programmes de salle (exemple : qu'est-ce que l'audiodescription ? qu'est-ce que la LSF ?...)

- À ENVISAGER POUR LES PROCHAINES SAISONS

- Atelier (danse ou théâtre) ouvert aux sourds et entendants, mené par un comédien sourd (avec interprète)
- Atelier danse réunissant voyants et non voyants. Contact : Fabienne Houstant – C^{ie} Danse les yeux fermés
- Module de formation LSF spécifique pour le personnel d'accueil. Cette formation pourrait se faire en lien avec Les 4 Écluses et elle pourrait être proposée par l'IVT, Accès Sourds ou l'association Langue des signes en Nord-Pas-de-Calais.
- Soirée poésie en langue des signes
- « Before Work » avec l'Oiseau Mouche (rendez-vous matinal avant le travail...)

LE
SCÈNE NATIONALE
BATEAU
DUNKERQUE
FEU

CONTACT

Place du Général-de-Gaule / 59376 Dunkerque
03 28 51 40 40 / lebateaufeu.com



CÉLINE MELLIEZ
Responsable de l'accueil



cmelliez@lebateaufeu.com
03 28 51 40 50 / 06 07 30 60 03